efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**4**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**97**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-09**

I

MODELLI: Motoseghe 156, 162, 165 HD, 156 *(Usa)* e 165 *(Usa)*

OGGETTO: Serbatoio e lamierino terminale.

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Modificato serbatoio e aggiunto lamierino terminale per migliorare l'accoppiamento tra leva e asta acceleratore.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Il serbatoio premodifica verrà fornito fino ad esaurimento.

DECORRENZA:

Serbatoio: 03/11/08, matr. 9638450421 *(156);* 03/11/08, matr. 9608450989 *(162);* 03/11/08, matr. 9658440412 *(156 Usa);* 03/11/08, matr. 9668450053 *(165Usa).*

Lamierino: 23/06/09, matr. 9639260001 *(156);* 23/06/09, matr. 9609260091 *(162);* 23/06/09, matr. 9599260130 *(165 HD);* 23/06/09, matr. 9659270142 *(156 Usa);* 23/06/09, matr. 9669260331 *(165 Usa).*

GB

MODELS: Chain saws 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* and 165 *(Usa)*

SUBJECT: Fuel tank and terminal plate.

DESCRIPTION: Product improvement. Modification of fuel tank and addition of terminal plate to improve fit between throttle trigger and throttle rod.

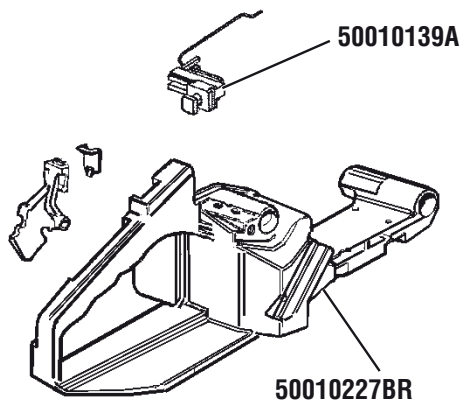
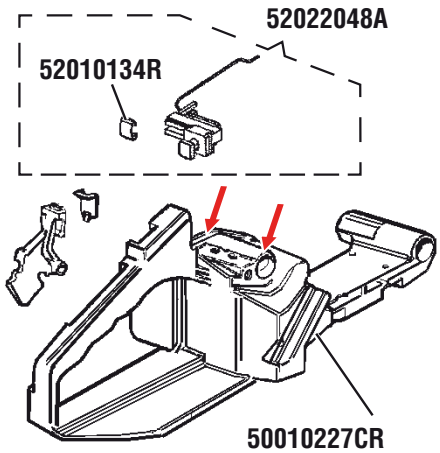
INTERCHANGEABILITY: Yes.

PARTS AVAILABILITY: The old fuel tank will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE:

Fuel tank: 03/11/08, serial n° 9638450421 *(156);* 03/11/08, serial n° 9608450989 *(162);* 03/11/08, serial n° 9658440412 *(156 Usa);* 03/11/08, serial n° 9668450053 *(165 Usa).*

Plate: 23/06/09, serial n° 9639260001 *(156);* 23/06/09, serial n° 9609260091 *(162);* 23/06/09, serial n° 9599260130 *(165 HD);* 23/06/09, serial n° 9659270142 *(156 Usa);* 23/06/09, serial n° 9669260331 *(165 Usa).*

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
50010227BR *(156 - 162 - 156 Usa - 165 Usa)* **52020086BR** *(165 HD)*	**50010227CR** *(156 - 162 - 156 Usa - 165 Usa)* **52020086BR** *(165 HD)*

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**4**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**97**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-09**

D

MODELLE: Kettensägen 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* und 165 *(Usa)*

BETREFF: Tank und Abschlussblech.

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Der Tank wurde geändert und das Abschlussblech wurde hinzugefügt, um die Verbindung zwischen Gashebel und Gassteuerstab zu verbessern.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja.

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Der Tank vor der Änderung ist lieferbar solange Vorrat reicht.

BEGINN:

Tank:
- 03/11/08, Seriennr. 9638450421 *(156);*
- 03/11/08, Seriennr. 9658440412 *(156 Usa);*
- 03/11/08, Seriennr. 9608450989 *(162);*
- 03/11/08, Seriennr. 9668450053 *(165 Usa).*

Blech:
- 23/06/09, Seriennr. 9639260001 *(156);*
- 23/06/09, Seriennr. 9599260130 *(165 HD);*
- 23/06/09, Seriennr. 9669260331 *(165 Usa).*
- 23/06/09, Seriennr. 9609260091 *(162);*
- 23/06/09, Seriennr. 9659270142 *(156 Usa);*

E

MODELOS: Motosierras 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* y 165 *(Usa)*

ASUNTO: Depósito y lámina terminal.

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto. Se ha modificado el depósito y se ha añadido una lámina terminal para mejorar el acoplamiento entre la palanca y la varilla del acelerador.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: El depósito anterior a la modificación se suministrará hasta agotar existencias.

VALIDEZ:

Depósito:
- 03/11/08, n° serie 9638450421 *(156);*
- 03/11/08, n° serie 9658440412 *(156 Usa);*
- 03/11/08, n° serie 9608450989 *(162);*
- 03/11/08, n° serie 9668450053 *(165 Usa).*

Lámina:
- 23/06/09, n° serie 9639260001 *(156);*
- 23/06/09, n° serie 9599260130 *(165 HD);*
- 23/06/09, n° serie 9669260331 *(165 Usa).*
- 23/06/09, n° serie 9609260091 *(162);*
- 23/06/09, n° serie 9659270142 *(156 Usa);*

F

MODÈLES : Tronçonneuses 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* et 165 *(Usa)*

OBJET : Réservoir et plaquette terminale.

DESCRIPTION : Évolution produit. Le réservoir a été modifié et une plaquette a été ajoutée à l'extrémité pour un meilleur accouplement entre le levier et la tige d'accélérateur.

INTERCHANGEABLE : Oui.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Le réservoir pré-modification sera disponible jusqu'à épuisement du stock.

A PARTIR DE :

Réservoir :
- 03/11/08, matr. 9638450421 *(156);*
- 03/11/08, matr. 9658440412 *(156 Usa);*
- 03/11/08, matr. 9608450989 *(162);*
- 03/11/08, matr. 9668450053 *(165 Usa).*

Plaquette :
- 23/06/09, matr. 9639260001 *(156);*
- 23/06/09, matr. 9599260130 *(165 HD);*
- 23/06/09, matr. 9669260331 *(165 Usa).*
- 23/06/09, matr. 9609260091 *(162);*
- 23/06/09, matr. 9659270142 *(156 Usa);*

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**4**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**97**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-09**

NL

MODELLEN: Kettingzagen 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* en 165 *(Usa)*

BETREFT: Brandstoftank en eindplaatje.

BESCHRIJVING: Productverbetering. De brandstoftank werd gewijzigd en er is een eindplaatje toegevoegd om de koppeling tussen de versnellingshendel en -stang te verbeteren.

VERWISSELBAARHEID: Ja.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De brandstoftank van vóór de wijziging wordt geleverd zolang de voorraad strekt.

INWERKINGTREDING:

Brandstoftank: 03/11/08, matr. 9638450421 *(156);* 03/11/08, matr. 9608450989 *(162);* 03/11/08, matr. 9658440412 *(156 Usa);* 03/11/08, matr. 9668450053 *(165 Usa).*

Plate: 23/06/09, matr. 9639260001 *(156);* 23/06/09, matr. 9609260091 *(162);* 23/06/09, matr. 9599260130 *(165 HD);* 23/06/09, matr. 9659270142 *(156 Usa);* 23/06/09, matr. 9669260331 *(165 Usa).*

PL

MODELE: Pilarki łańcuchowe 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* i 165 *(Usa)*

TEMAT: Zbiornik paliwa i nakładka cięgna gazu.

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Modyfikacja zbiornika paliwa i dodanie nakładki cięgna gazu poprawiającej kontakt pomiędzy dźwignią i cięgnem gazu.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pełna.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH : Zbiornik paliwa z przed modyfikacji będzie dostępny do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN:

Zbiornik paliwa : 03/11/08, od nr ser. 9638450421 *(156);* 03/11/08, od nr ser. 9608450989 *(162);* 03/11/08, od nr ser. 9658440412 *(156 Usa);* 03/11/08, od nr ser. 9668450053 *(165 Usa).*

Nakładka : 23/06/09, od nr ser. 9639260001 *(156)*; 23/06/09, od nr ser. 9609260091 *(162)*; 23/06/09, od nr ser. 9599260130 *(165 HD)*; 23/06/09, od nr ser. 9659270142 *(156 Usa)*; 23/06/09, od nr ser. 9669260331 *(165 Usa)*.

RUS

МОДЕЛИ: Цепные пилы 956, 962, 965 HD, 156 *(Usa)* и 165 *(Usa)*

ПРЕДМЕТ: Топливный бак и накладная пластинка.

ОПИСАНИЕ: Усовершенствование изделия. Изменена конструкция топливного бака; кроме того, добавлена накладная пластинка для улучшения сопряжения между рычагом и тягой акселератора.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Выпускавшийся до внедрения настоящего изменения топливный бак будет поставляться до истощения складских запасов.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:

Топливный бак: 03/11/08, с серийного номера 9638450421 *(156)*; 03/11/08, с серийного номера 9608450989 *(162)*; 03/11/08, с серийного номера 9658440412 *(156 Usa)*; 03/11/08, с серийного номера 9668450053 *(165 Usa)*.

Накладная пластинка : 23/06/09, od nr ser. 9639260001 (156); 23/06/09, с серийного номера 9609260091 *(162)*; 23/06/09, с серийного номера 9599260130 *(165 HD)*; 23/06/09, с серийного номера 9659270142 *(156 Usa)*; 23/06/09, с серийного номера 9669260331 *(165 Usa)*.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**